

宿泊税のご案内

2023年4月1日～ 宿泊税スタート



長崎市を訪れるみなさまにとって、

「便利なまち」

「楽しめるまち」

「また行きたくなるまち」

にするために活用していきます。

An alle, die eine Übernachtung in der Stadt Nagasaki planen

Über die Übernachtungssteuer

Ab dem 1. April 2023 wird eine Übernachtungssteuer erhoben werden.

Die Steuer wird dazu verwendet werden, die Stadt Nagasaki zu einem komfortablen, angenehmen Ort zu machen, an den die Menschen immer wieder gerne zurückkehren.

เรียน ทุกคนที่จะเข้าพักในเมืองนางาซากิ

แนะนำข้อมูลเกี่ยวกับภาษีที่พัก

ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2023 เป็นต้นไปจะเริ่มเก็บภาษีที่พัก

เราจะใช้ภาษีให้เกิดประโยชน์เพื่อทำให้เกิด "เมืองที่สะดวกสบาย" "เมืองที่สามารถเพลิดเพลินได้" และ "เมืองที่ทำให้อยากไปอีกครั้ง" สำหรับทุกท่านที่มาเยือนเมืองนางาซากิ

À toutes les personnes qui souhaitent trouver un hébergement dans la ville de Nagasaki

À propos de la taxe de séjour

La taxe de séjour commencera à être prélevée à partir du 1er avril 2023.

La taxe contribuera à faire de la ville de Nagasaki, un lieu agréable et pratique où ses visiteurs auront plaisir à revenir.

Aan allen die van plan zijn om van accommodatie in Nagasaki City gebruik te maken

Over de toeristenbelasting

Vanaf 1 april 2023 zal de toeristenbelasting worden geheven.

De belasting zal worden gebruikt om van Nagasaki City een plaats te maken die toegankelijk en aangenaam is en die de mensen graag opnieuw zullen willen bezoeken.

お問い合わせ

長崎市役所理財部市民税課
TEL. 095-829-1133

syukuhakuzei@city.nagasaki.lg.jp



Free Wi-Fiの整備や案内板等の多言語化など、誰もが観光しやすいまちづくり



Eine Stadtplanung, die den Besuch von Sehenswürdigkeiten für jedermann leichter machen soll, zum Beispiel durch kostenloses WLAN, mehrsprachige Beschilderung usw.

พัฒนาเมืองที่ใครๆ ก็มาท่องเที่ยวได้ง่ายๆ เช่น จัดเตรียม Wi-Fi ฟรีและบอร์ดแจ้งข้อมูลต่างๆ ฯลฯ ในหลากหลายภาษา

Son aménagement urbain facilite la découverte de la ville grâce à la gratuité du Wi-Fi, une signalisation en plusieurs langues et bien d'autres avantages.

Stadsplanning die sightseeing voor iedereen gemakkelijker maakt door middel van gratis wifi en meertalige bewegwijzering, enzovoort.



ペロン体験や魚釣り体験など、長崎らしい体験メニューの提供



Die Ermöglichung verschiedenster für Nagasaki typischer Erlebnisse, wie Peron-Drachenbootfahrten und Angelausflüge.

ให้บริการเมนูสัมผัสประสบการณ์ในแบบเฉพาะของนางาซากิ เช่น กิจกรรมพายเรือยาวมังกร และกิจกรรมตกปลา

Mise en place d'un programme d'expériences pratiques typiques de Nagasaki telles que des promenades en bateau Peron et des expéditions de pêche.

Het aanbieden van een menu van praktische ervaringen die typisch zijn voor Nagasaki, zoals Peron-boottochten en visexpedities.



ライトアップなど夜間も楽しめる観光まちづくり



Eine tourismusgerechte Stadtplanung mit Beleuchtungskonzepten, dank derer sich die abendliche Stadtszenerie genießen lässt.

พัฒนาเมืองท่องเที่ยวที่คุณสามารถเพลิดเพลินได้ทั้งในยามค่ำคืน เช่น การประดับไฟ

Aménagement urbain axé sur le tourisme avec des illuminations nocturnes attrayantes.

Stadsplanning gericht op toerisme waarbij verlichtingen het mogelijk maken om 's avonds ook van de stad te genieten.





支払方法

Zahlung / วิธีการชำระเงิน

Mode de paiement / Betaalmethode

宿泊料金の支払方法に応じて、
宿泊施設等にお支払ください。
(納付された宿泊税は、宿泊事業者が長崎市へ
申告納入します。)

ここでいう宿泊料金とは、いわゆる素泊り料金とそれにかかるサービス料等のことをいい、食事代や消費税等は含みません。

宿泊料金(1人1泊)	税率
10,000円未満	100円
10,000円以上 20,000円未満	200円
20,000円以上	500円

ドイツ語

Bitte zahlen Sie die Steuer
entsprechend den Zahlungsbedingungen
und Übernachtungskosten
in Ihrer Unterkunft.

(Die gezahlte Übernachtungssteuer wird von den
Unterkunftsbetreibern an die Stadt Nagasaki gemeldet.)

Die hier genannten „Übernachungskosten“ umfassen
dabei nur die Zimmerpreise und Servicegebühren, jedoch
nicht die Verpflegung oder Verbrauchssteuern.

Übernachungskosten (pro Person und Nacht)	Steuer
Unter 10.000 Yen	100 Yen
10.000 Yen bis unter 20.000 Yen	200 Yen
20.000 Yen oder mehr	500 Yen

タイ語

โปรดชำระเงินให้กับสถานที่พัก ฯลฯ
ตามวิธีการชำระเงินค่าที่พัก
(ผู้ประกอบการที่พักจะยื่นเรื่องและนำส่งภาษีที่พักที่ได้รับให้
กับเมืองนางาซากิ)

ค่าที่พักในที่นี้หมายถึง ค่าเช่าพักและค่าบริการที่เกี่ยวข้องดังกล่าว ฯลฯ
และไม่รวมค่าอาหารและภาษีบริโภค ฯลฯ

ค่าที่พัก (1 คืนต่อคน)	อัตราภาษี
ต่ำกว่า 10,000 เยน	100 เยน
10,000 เยนขึ้นไปและต่ำกว่า 20,000 เยน	200 เยน
20,000 เยนขึ้นไป	500 เยน

フランス語

Veillez payer la taxe avec le mode de
paiement du tarif d'hébergement sur
votre lieu de séjour.

(Les taxes de séjour acquittées seront consignées
à la ville de Nagasaki par les prestataires
d'hébergement.)

Le « tarif d'hébergement » tel qu'il est défini ici concerne
uniquement l'hébergement et tout autre frais de service
mais n'inclut ni les repas ni la taxe à la consommation.

Tarif d'hébergement (par personne par nuit)	Taux d'imposition
En dessous de 10 000 yen	100 yen
10 000 yen à moins de 20 000 yen	200 yen
20 000 yen ou plus	500 yen

オランダ語

Gelieve de belasting te betalen volgens de
betaalmethode van het
accommodatietarief bij uw accommodatie.
(De betaalde toeristenbelasting zal worden doorgegeven
aan Nagasaki City door de accommodatie.)

Het „accommodatietarief”, zoals hier gedefinieerd, heeft
alleen betrekking op de kamers en alle andere gemaakte
servicekosten, maar omvat geen maaltijden of
verbruiksbelasting.

Accommodatietarief (per persoon per nacht)	Belastingtarief
Onder 10.000 yen	100 yen
10.000 yen tot 20.000 yen	200 yen
20.000 yen of meer	500 yen

